

هذه النشرة جزء من سلسلة كتبها ممرضات وأطباء وخبراء لديهم خبرة في رعاية المسنين. تهدف السلسلة إلى تسهيل رحلتك الى دار رعاية المسنين. اطلع على منشورات أخرى لمعرفة الأسئلة الهامة حول الاحتياجات المحددة للرعاية. يمكن تحميلها من: [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

قد تفيدك هذه المنشورات عند:

- البحث عن دار رعاية المسنين رفيعة الجودة
- مراجعة جودة دار رعاية المسنين الذي تقيم فيه حالياً
- الاختيار بين مرفقين سكنيين متشابهين لرعاية المسنين.

من المهم أن يكون هناك عدد كافٍ من الممرضات المسجلات ضمن الموظفين ذوو المهارات المختلفة وذلك لتلبية احتياجات الجميع. قد لا تكون ممرضة مسجلة واحدة كافية للإشراف وتقديم الرعاية بأمان.

يرتدي العديد من الموظفين زيًا موحدًا مماثلًا. ولا يعني أن الشخص ممرض بمجرد أنه يبدو وكأنه ممرض. فيما يلي الاختلافات:

**الممرض (ة) المسجل (ة) (RN)** حاصلة على درجة البكالوريوس في التمريض فترة دراستها ثلاثة سنوات على الأقل. يمكنهم القيام بمهام التمريض وإدارة مسكنات الأمل والوقاية من دخول المستشفى غير الضروري.

**ممرض مساعد (EN)** يعمل تحت إشراف RN. كلاهما مسجل من قبل هيئة رقابية. يضمن التسجيل الحفاظ على المعايير المهنية ويحمي متلقي الخدمة.

**المساعدون في التمريض (AIN) / العاملون في مجال الرعاية / موظفو خدمة الرعاية (CSE)** يعملون تحت إشراف وتوجيه الممرضات ويقدمون معظم الرعاية في دور رعاية المسنين والمجتمع. يختلف مستوى تدريبهم وأدوارهم.



## من حقا أن تسأل

أفضل طريقة للعثور على دار رعاية المسنين التي تناسبك هي زيارة بعضها.

لمزيد من النصائح اتصل  
بالرعاية التلطيفية في ن  
يو ساوث ويلز

☎ 8076 5600 (02)

[www.palliativecarenew.org.au](http://www.palliativecarenew.org.au)

للعثور على دور رعاية في جوارك، أو لمزيد من المعلومات حول خدمات رعاية المسنين، اتصل

☎ 1800 200 422

My Aged Care  
[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

تم اعداد هذه النشرة واعتمادها من قبل:



للحصول على قائمة كاملة بالمنظمات الداعمة يرجى زيارة  
[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)



[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)

إذا كانت لديك مخاوف بشأن دار  
لرعاية المسنين، اتصل على:

☎ 1800 951 822



## 10 أسئلة يجب طرحها

حول  
الرعاية التلطيفية  
في دور رعاية  
المسنين  
(PALLIATIVE CARE - ARABIC)



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

يمكن تقديم الرعاية التلطيفية عندما يعاني شخص ما من مرض من المحتمل أن يتسبب في الوفاة في المستقبل المنظور. قد يتراوح هذا بين بضعة أيام وسنوات. بالنسبة للعديد من المقيمين في دور رعاية المسنين، سيتمكن الموظفون في الدار من توفير الرعاية اللازمة. ومع ذلك، قد يحتاج بعض المقيمين إلى تدخل متخصص في الرعاية التلطيفية. ستساعدك الأسئلة التالية في معرفة ما إذا كان بإمكان المرفق إدارة احتياجاتك المتغيرة في المرحلة الأخيرة من حياتك.

**1 كيف تُقيم احتياجات الرعاية التلطيفية للمقيم؟**  
يجب أن يكون الموظفون قادرين على إجراء أو دعم تقييم شامل لأي احتياجات محتملة لك تتعلق بالرعاية التلطيفية. يجب أن يركز هذا على الرفع من جودة حياتك وراحتك ورغباتك مع مراعاة حالتك الصحية.

**2 كيف ستضمن الحفاظ على رغباتي وقيمي في أواخر عمري؟**  
مباشرة في بداية رعايتك، يجب أن يجري الموظفون محادثات معك حول اختياراتك ورغباتك في أواخر عمرك، وهو ما يسمى بمناقشات التخطيط المسبق للرعاية. يمكنك اختيار وضع خطة رسمية مسبقة للرعاية وتوجيه مسبق للرعاية الصحية\*. وفي كل الأحوال، يجب كتابة خطة رعاية تحدد بوضوح خياراتك المتعلقة بنهاية العمر ويجب أن يكون الموظفون على دراية كاملة بها. هذا مفيد بشكل خاص في حالات الطوارئ أو إذا كنت غير قادر على التواصل عند تغيير احتياجاتك.

**3 ما هو تدريب الرعاية التلطيفية الذي يتلقاه الموظفون؟**  
قد تختلف المعرفة والخبرة اعتمادًا على ما إذا كان الموظف عامل رعاية أو ممرضة مسجلة خبيرة. يجب تدريب جميع الموظفين على الرعاية التلطيفية عند تعيينهم لأول مرة ومن ثم مدهم بانتظام بمستجدات الأمور.

**4 كيف سيعرف الموظفون أنني احتضر وما هي الإجراءات الموضوعة لذلك؟**  
استفسر عما إذا كان الموظفون مدربون على التعرف على علامات الاحتضار وعلى كيفية الاستجابة بشكل مناسب. يجب أن تتواجد ممرضات مسجلات في الموقع في جميع الأوقات لإدارة رعايتك والإشراف على فريق الرعاية.

**5 ما هو الدعم الذي سيقدم لأحبائي عند احتضاري؟**  
اسأل كيف سيتم إخبار أحبائك عن تغير حالتك وما إذا كان بإمكانهم البقاء معك طوال الليل إذا كنت في حاجة لذلك. تحقق من وجود أي قيود على أوقات الزيارات.

**6 ما هي الترتيبات المعمول بها لاحتياجاتي الروحية والثقافية؟**  
إذا كانت لديك احتياجات أو تفضيلات ثقافية أو دينية معينة، اسأل عن كيفية تلبية هذه الاحتياجات أو التفضيلات والتحقق منها أو تسهيل الزيارات الخارجية. لديك الحق في أن تحظى هويتك وثقافتك وتنوعك بالتقدير والدعم. يجب أن تحصل على نسخة من ميثاق حقوق رعاية المسنين التي تحدد هذه الحقوق.

**7 هل يمكنك الحصول على خدمات الرعاية التلطيفية المتخصصة؟**  
يقدم أخصائيو الرعاية التلطيفية دعمًا للتواصل مع طبيبك العام والموظفين المنتظمين لتقديم المشورة والدعم لهم إذا احتاجوا إلى مشورة متخصصة. كما ويقدمون الدعم لك ولأحبائك أو عائلتك. هذه الخدمة غير متاحة في جميع المناطق. في هذه الحالة، تحقق من الترتيبات الخاصة بحصول الموظفين على المشورة المتخصصة والدعم إذا أصبحت احتياجات الرعاية الخاصة بك أكثر تعقيدًا.

**8 كم عدد الموظفين الموجودين بما في ذلك في الأسبوع وخلال عطلة نهاية الأسبوع والمناوبة الليلية؟**  
اسأل عن عدد الممرضات وموظفي الرعاية الموجودين في كل وردية وفكر فيما إذا كان ذلك كافيًا بالنظر إلى حجم المكان واحتياجات الأشخاص الذين يعيشون هناك. قد يؤدي وجود ممرضة مسجلة واحدة على الأقل (RN) في كل وردية إلى تقليل احتمالات دخول المستشفى، لذا اسأل عن عدد العاملين.

**9 كيف ستضمن لي الحصول على الأدوية في الوقت المناسب أثناء احتضاري؟**  
قد تحتاج إلى الحصول على الأدوية المحقونة لإدارة كرب مثل الألم والتنفس. يجب أن تقوم بهذا الممرضة المسجلة المناوبة وطبيبك العام. يمكن لفريق الرعاية التلطيفية بالمنطقة الصحية المحلية تقديم الدعم أيضًا. في الأوضاع المثلى يفترض على الموظفين توقع احتياجاتك وتجهيز الأدوية في حال احتياجك إليها. هذا يقلل من أي كرب قد تواجهه ويضمن أن عائلتك تعلم بأنه سيتم إعطائك الأدوية بسرعة. تأكد من وجود عدد كافٍ من الممرضات المسجلات المتاحات لتقديم هذه الأدوية.\*

**10 ما هي المعدات المتخصصة التي تقدمها؟**  
قد تحتاج إلى مرتبة و/أو معدات متخصصة للحفاظ على راحتك وسلامتك. تفرض بعض الأماكن رسومًا مقابل هذه الأشياء، لذا تحقق مما هو مدرج والتكاليف الإضافية التي قد تتحملها. تذكر أن احتياجاتك قد تتغير، لذا فكر فيما قد تحتاجه في المستقبل عند حساب التكاليف الإضافية.

\*التخطيط المسبق للرعاية هو عملية التخطيط لرعايتك الصحية المستقبلية. يتعلق الأمر بالرعاية الصحية التي قد ترغب أو لا ترغب في تلقيها إذا مرضت مرضًا خطيرًا أو أصبت ولم تتمكن من التعبير عن تفضيلاتك أو اتخاذ القرارات. في الأوضاع المثلى سيؤدي ذلك إلى توثيق تفضيلاتك في خطة تُعرف باسم التوجيهات المسبقة للرعاية وتعيين شخص بديل لاتخاذ القرارات للتأكد من احترام تفضيلاتك. تختلف التوجيهات المسبقة للرعاية بين الولايات والأقاليم. لدى بعض حكومات الولايات والأقاليم استمارات محددة يمكنك استخدامها. يمكنك معرفة المزيد من خلال الاطلاع على الموقع [www.advancedcareplanning.org.au](http://www.advancedcareplanning.org.au) # راجع النشرة الخاصة بالتوظيف